

TU CIUDAD, UN DESTINO TURÍSTICO

CIRCUTO TURÍSTICO: FIESTAS POPULARES EN CAÑUELAS

Autores:

Facundo Barzezevski y Eric teiblum

Colegio silos de Cañuelas. Ruta 205 km 54,500. Alejandro Petión Cañuelas.

Mail: colegiosilos@hotmail.com

Profesora Carina Angó

TU CIUDAD, UN DESTINO TURÍSTICO

CIRCUTO TURÍSTICO: FIESTAS POPULARES EN CAÑUELAS

En Cañuelas, se llevan a cabo una serie de fiestas populares, en el marco de eventos como la Feria Rural, la Fiesta de la Picada y la Cerveza, la Expo Cañuelas y Fiesta del Dulce de Leche, es habitual contar con la presencia de grandes y reconocidos artistas locales, nacionales e internacionales

Feria rural de Cañuelas

Los segundos domingos de cada mes de las 10 a 18hs, se realiza la "*Feria Rural de Cañuelas, del campo al consumidor*" donde se congregan más de 40 emprendedores locales que participan con la exposición y venta de productos de campo, chacinados, dulces, verduras, artesanías y otros. Este evento que surge de la articulación entre la Municipalidad, la Sociedad Rural y los Productores locales, presenta una Entrada libre y gratuita.

En este espacio de exposición y comercialización, dispuesto para pequeños y medianos productores locales, quienes los visiten podrán adquirir productos elaborados artesanalmente, tales como dulce de leche, cerveza, chorizos y embutidos caseros; productos de leche de cabra; productos de soja, hierbas aromáticas, licores; escabeches, pollos, conejos, codornices, huevos, aves de corral, plantas, miel, carpintería y herrería rural; mates, artesanías y marroquinería.

Fiesta de la Picada y la cerveza artesanal

Desde el año 2009, se realiza en la localidad de Uribelarrea. Esta fiesta nace como una forma de promocionar a Uribelarrea como destino turístico y brinda la posibilidad de exponer y comercializar los productos elaborados de forma artesanal, tanto de los pequeños y medianos productores de Uribelarrea y Cañuelas, como de los productores de cerveza artesanal de diversos puntos de nuestro país.

El crecimiento del evento se viene dando de manera exponencial año tras año.

Todos los años se realiza la elección de la reina en el escenario mayor, donde las jóvenes postulantes representan a instituciones y comercios del partido de Cañuelas, y les brinda la posibilidad de representar a Cañuelas y a Uribelarrea en diversas fiestas populares de la Provincia de Buenos Aires.

También se cuenta con la presencia de grandes y reconocidos artistas locales, nacionales e internacionales

El predio se divide en diversos espacios, un patio cervecero, un patio de comidas, un playón de juegos, sector de mesas y el sector del escenario mayor. La fiesta de la Picada y la Cerveza Artesanal ya es un clásico de todos los años y genera un gran volumen de recursos económicos a la población local de Uribelarrea, a las instituciones intermedias de todo el partido y a los productores de Cerveza Artesanal de todo el país que participan de este gran evento.

Expo cañuelas y Fiesta del Dulce de Leche

La Expo Cañuelas surgió en año 1995 con el propósito de mostrar el comercio y la producción industrial y agropecuaria del distrito. Dos años más tarde se incorporó al evento la Fiesta del Dulce de Leche, que incluye una exposición y venta de productos y un concurso coordinado por la Dirección de Lechería de la Provincia de Buenos Aires. En el certamen se premia a los mejores dulces tradicionales y repostero de acuerdo al fallo de un jurado técnico y se otorga un premio especial del público luego de una degustación en la que participan voluntariamente miles de personas que se acercan a la carpa del dulce de leche.

Carpas destinadas a productores de dulce de leche; parcelas destinadas a pequeñas, medianas, y grandes empresas del distrito; stands para emprendedores; puestos gastronómicos; puestos comerciales; y un pabellón de productores familiares. Aquí exponen diferentes prestadores de servicios sus productos y servicios, y en algunos casos se hacen degustaciones de los mismos, sorteos, juegos, y mucho más.

La Expo-Cañuelas realiza la elección de la Reina del Dulce leche, ya que cañuelas es la “Cuna Nacional de la Industria Lechera” (la Martona fue la 1º Industria Integral Láctea del país en 1889).

El evento cuenta con un amplio estacionamiento, sectores con baños químicos y baños y estacionamiento amoldados a personas con discapacidad. Sector de juego para niños, patio cervecero, sector gastronómico donde participan instituciones locales, y dos escenarios, el principal donde se presentan los espectáculos principales, y el secundario donde participan los artistas, bandas y agrupaciones locales, junto a diversas actividades para grandes y chicos le dan un imponente marco al enorme predio que año tras año se ve colmado de visitantes de todo el país.



FIESTA DE LA PICADA Y LA CERVEZA ARTESANAL





EXPO CAÑUELAS Y FIESTA DEL DULCE DEL LECHE



ANEXO: INGLES – PORTUGUES

Em Cañuelas realizam-se uma série de festas populares, no âmbito de eventos como a Feira Rural, a Festa da Picada e da Cerveja, a Expo Cañuelas e a Festa Dulce de Leche, é habitual contar com a presença de grandes e conceituados locais, artistas nacionais e internacionais

Feira rural de Cañuelas

Nos segundos domingos de cada mês das 10h00 às 18h00, realiza-se a “Feira Rural de Cañuelas, do campo ao consumidor” onde se reúnem mais de 40 empresários locais que participam com a exposição e venda de produtos do campo, enchidos, doces, vegetais, artesanato e outros. Este evento que surge da articulação entre o Município, a Sociedade Rural e os Produtores locais, apresenta uma entrada gratuita e gratuita.

Neste espaço de exposição e comercialização, destinado a pequenos e médios produtores locais, quem os visita poderá comprar produtos artesanais, como doce de leite, cerveja, enchidos e enchidos caseiros; produtos lácteos de cabra; produtos de soja, ervas aromáticas, licores; pickles, galinhas, coelhos, codornizes, ovos, aves, plantas, mel, carpintaria e ferraria rural; companheiros, artesanato e artigos de couro.

Fiesta de la Picada e cerveja artesanal

Desde 2009, é realizado no município de Uribelarrea. Este festival nasceu como uma forma de valorizar a Uribelarrea como destino turístico e oferece a possibilidade de expor e comercializar produtos artesanais, tanto de pequenos e médios produtores de Uribelarrea e Cañuelas, como de produtores de cerveja artesanal de vários pontos de nosso país.

O crescimento do evento vem ocorrendo de forma exponencial ano após ano.

Todos os anos se realiza a eleição da rainha no palco principal, onde os jovens candidatos representam instituições e empresas do partido Cañuelas, e lhes oferece a possibilidade de representar Cañuelas e Uribelarrea em várias festas populares da Província de Buenos Aires.

Conta ainda com a presença de grandes e reconhecidos artistas locais, nacionais e internacionais.

A propriedade está dividida em vários espaços, uma cervejaria, uma praça de alimentação, um parque infantil, uma zona de mesas e a zona do palco principal. A Festa da Picada e da Cerveja Artesanal já é um clássico de todos os anos e gera um grande volume de recursos econômicos para a população local de Urubelândia, para as instituições intermediárias de toda a festa e para os produtores de Cerveja Artesanal de todo o país que participa neste grande evento.

Expo Cañuelas e Festival Dulce de Leche

A Expo Cañuelas surgiu em 1995 com o propósito de mostrar o comércio e a produção industrial e agrícola do distrito. Dois anos depois, o Festival Dulce de Leche foi incorporado ao evento, que inclui uma exposição e venda de produtos e um concurso coordenado pela Diretoria de Laticínios da Província de Buenos Aires. No concurso, os melhores doces tradicionais e pasteleiros são atribuídos por decisão de um júri técnico e um prêmio especial é atribuído pelo público após uma prova em que participam voluntariamente milhares de pessoas que vão à tenda de caramelo.

Tendas destinadas a produtores de doce de leite; lotes para pequenos, médios e grandes negócios no distrito; significa empresários; barracas gastronômicas; feitorias; e um pavilhão de produtores familiares. Aqui, diferentes prestadores de serviços expõem seus produtos e serviços e, em alguns casos, são degustados, rifas, jogos e muito mais.

A Expo-Cañuelas faz a eleição da Rainha do Doce Leite, já que Cañuelas é o "Berço Nacional da Indústria Láctea" (a Marton foi a 1ª Indústria Láctea Integral do país em 1889).

O evento conta com amplo estacionamento, setores com banheiros e sanitários químicos e estacionamento adaptado para pessoas com deficiência. Zona de recreio para crianças, esplanada-cervejaria, sector gastronómico onde participam instituições locais e dois palcos, o principal onde são apresentados os principais espectáculos e o secundário onde participam artistas, bandas e grupos locais, juntamente com várias actividades para adultos e crianças. Eles dão uma moldura imponente à enorme propriedade que ano após ano fica lotada de visitantes de todo o país.

POPULAR FESTIVALS

Several popular festivals come about in Cañuelas city each year.

Some of the most known are

“Feria Rural”, “Fiesta de la Picada y la Cerveza”, “Expo Cañuelas” and “La Fiesta del Dulce de Leche”. It is common to host national and worldwide artists performing there.

“Feria Rural de Cañuelas”

Second Sunday of each month between the 10th and 18th the “Feria Rural” takes place; In this festival you might find more than forty entrepreneurs are granted together in order to sell their products, such as organic farm-made products and handmade crafts. This popular event was originated as a collaboration between the City Hall, The Sociedad Rural” and local producers, and there’s no fee to get in. In this exhibition and marketing space, which was set up for small medium local producers, you will be able to acquire from “dulce de leche” to a wide variety of beers, goat-milk cheese, chicken, eggs, honey and even plants!.

“Fiesta de la Picada y la Cerveza Artesanal”

It has been celebrated in Uribelarrea since 2009. This party was born as a way advertising the town as a touristic destination and offers locals the opportunity of selling their wares mainly the “Picada” and beer. In the last few years, the popularity of this event has risen sharply. Each and every year the election of the queen takes place on the main stage in which the participants represent an institution and different shops. In addition, there are several live shows where many important artists perform. The field in which occurs is divided into various spaces such as a beer, a food court, a playground area and the stage.

“ La Fiesta de la Picada y la Cerveza Artesanal” has become an annual tradition and it generates a great load of monetary income.

“Expo Cañuelas y Fiesta del Dulce de Leche”

The “Expo Cañuelas” started in 1995 with the purpose of showing the commerce; industrial and the agro-production of the district. Two years later, the “dulce de leche fair” was incorporated to the main event and it was included the exhibition and marketing of the product as well as a

contest coordinated by the “Dirección Provincial de Lechería” with a special prize for the best dulce de leche; elected by the locals. Furthermore, in this festival the queen and princess are crowned. It is also known that Cañuelas is the place where Dulce de leche and the milk industry were created. The accommodation of the event offers a big parking lot and toilets adapted for people with disabilities. It’s crucial to mention that it is offered a playground area, beer garden, food court and two stages. Various artists perform in both of them but it is needed to be taken into account that apart from the local artists that perform in the second stage the public is able to enjoy other performances on the main stage mainly by worldwide recognized artists.